KINH ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM

**QUYEÅN 12**

**Phaåm 7: DANH HIEÄU NHÖ LAI**

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân ôû trong ñaïo traøng Boà-ñeà phaùp A-lan-nhaõ taïi nöôùc Ma-kieät- ñaø. Khi môùi thaønh Chaùnh giaùc, Theá Toân ngoài nôi toøa Sö töû Lieân hoa taïng ôû ñieän Phoå quang minh, dieäu ngoä ñeàu vieân maõn, tuyeät haún hai haïnh, ñaït phaùp voâ töôùng, an truï choã truï cuûa chö Phaät, ñaït ñöôïc bình ñaúng cuûa Phaät, ñeán choã khoâng chöôùng ngaïi, chöùng ñaït phaùp khoâng lay chuyeån, choã laøm voâ ngaïi, laäp baát tö nghì, thaáy khaép ba ñôøi, cuøng vôùi chö Boà-taùt nhieàu nhö soá vi traàn nôi möôøi coõi Phaät, taát caû ñeàu laø baäc Nhaát sinh boå xöù, töø phöông khaùc ñoàng vaân taäp ñeán, kheùo quaùn saùt khaép coõi chuùng sinh, coõi phaùp, theá giôùi, coõi Nieát-baøn, quaû baùo caùc nghieäp, thöù töï cuûa taâm haønh, taát caû vaên nghóa theá gian, xuaát theá gian, höõu vi, voâ vi, quaù khöù, hieän taïi, vò lai.

Luùc ñoù, chö Boà-taùt nghó: Neáu Ñöùc Theá Toân coù taâm thöông xoùt nghó ñeán chuùng toâi, xin tuøy theo söï öa thích maø môû baøy chæ roõ veà coõi Phaät, veà söï an truï cuûa Phaät, söï trang nghieâm coõi Phaät, phaùp taùnh cuûa Phaät, söï thanh tònh cuûa coõi Phaät, söï thuyeát phaùp cuûa Phaät, theå taùnh coõi Phaät, oai ñöùc cuûa Phaät, söï thaønh töïu coõi Phaät, ñaïi Boà-ñeà cuûa Phaät.

Nhö chö Phaät Theá Toân trong möôøi phöông theá giôùi, vì thaønh töïu taát caû Boà-taùt, vì khieán chuùng taùnh cuûa Nhö Lai khoâng döùt, vì cöùu hoä taát caû chuùng sinh, vì khieán chuùng sinh lìa haún taát caû phieàn naõo, vì bieát roõ taát caû coâng haïnh, vì dieãn thuyeát taát caû caùc phaùp, vì döùt tröø taát caû taïp nhieãm, vì döùt haún taát caû löôùi nghi, vì tröø boû taát caû söï mong caàu, vì hoaïi dieät taát caû choã tham aùi chaáp tröôùc, maø dieãn noùi veà möôøi Truï, möôøi Haïnh, möôøi Hoài höôùng, möôøi Taïng, möôøi Ñòa, möôøi Nguyeän, möôøi Ñònh, möôøi Thoâng, möôøi Ñænh cuûa Boà-taùt. Vaø cuõng dieãn noùi Ñòa Nhö Lai, Caûnh giôùi cuûa Nhö Lai, Thaàn löïc cuûa Nhö Lai, Coâng haïnh cuûa Nhö Lai, möôøi Löïc cuûa Nhö Lai, Voâ uùy cuûa Nhö Lai, Tam-muoäi cuûa Nhö Lai, Thaàn thoâng cuûa Nhö Lai, Töï taïi cuûa Nhö Lai, Voâ ngaïi cuûa Nhö Lai, nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân, yù cuûa Nhö Lai, Bieän taøi cuûa Nhö Lai, Trí tueä cuûa Nhö Lai, choã Toái thaéng cuûa Nhö Lai.

Mong Ñöùc Theá Toân vì chuùng toâi maø dieãn thuyeát cho!

Luùc ñoù, Ñöùc Theá Toân bieát roõ taâm nieäm cuûa chö Boà-taùt, ñeàu tuøy theo töøng loaïi maø vì hoï hieän thaàn thoâng.

Sau khi Ñöùc Phaät hieän thaàn thoâng, nôi phöông Ñoâng, qua soá theá giôùi nhö soá vi traàn cuûa möôøi coõi Phaät, coù theá giôùi hieäu Kim saéc, Phaät hieäu Baát Ñoäng Trí, nôi ñoù coù Boà-taùt teân Vaên-thuø-sö-lôïi, cuøng chö Boà-taùt nhö soá vi traàn cuûa möôøi coõi Phaät ñoàng ñeán ñaây leã Phaät, roài hoùa hieän toøa Sö töû Lieân hoa taïng ôû phía Ñoâng vaø ngoài kieát giaø treân ñoù.

Phöông Nam, qua soá theá giôùi nhö soá vi traàn cuûa möôøi coõi Phaät, coù theá giôùi Dieäu saéc, Phaät hieäu Voâ Ngaïi Trí, nôi ñoù coù Boà-taùt Giaùc Thuû cuøng chö Boà-taùt nhö soá vi traàn cuûa möôøi coõi Phaät ñoàng ñeán ñaây leã Phaät, roài hoùa hieän toøa Sö töû Lieân hoa taïng ôû phía Nam vaø ngoài kieát giaø treân ñoù.

Phöông Taây, qua soá theá giôùi nhö soá vi traàn cuûa möôøi coõi Phaät, coù theá giôùi Lieân hoa saéc, Phaät hieäu Dieät AÙm Trí, nôi ñoù coù Boà-taùt Taøi Thuû cuøng chö Boà-taùt nhö soá vi traàn nôi möôøi coõi Phaät ñoàng ñeán ñaây leã Phaät, roài hoùa hieän toøa Sö töû Lieân hoa taïng ôû phía Taây vaø ngoài kieát giaø treân ñoù.

Phöông Baéc, qua soá theá giôùi nhö soá vi traàn nôi möôøi coõi Phaät, coù theá giôùi Chieâm- baëc hoa saéc, Phaät hieäu Oai Nghi Trí, nôi ñoù coù Boà-taùt Nhaät Baûo Thuû cuøng chö Boà-taùt nhieàu nhö soá vi traàn cuûa möôøi coõi Phaät, ñoàng ñeán ñaây leã Phaät, roài hoùa hieän toøa Sö töû Lieân hoa taïng ôû phía Baéc vaø ngoài kieát giaø treân ñoù.

Phöông Ñoâng baéc, qua soá theá giôùi nhö soá vi traàn nôi möôøi coõi Phaät, coù theá giôùi Öu- baùt-la hoa saéc, Phaät hieäu Töôùng Minh Trí, nôi ñoù coù Boà-taùt Coâng Ñöùc Thuû cuøng chö Boà- taùt nhieàu nhö soá vi traàn cuûa möôøi coõi Phaät, ñoàng ñeán ñaây leã Phaät, roài hoùa hieän toøa Sö töû Lieân hoa taïng ôû phía Ñoâng baéc vaø ngoài kieát giaø treân ñoù.

Phöông Ñoâng nam, qua soá theá giôùi nhö soá vi traàn nôi möôøi coõi Phaät, coù theá giôùi Kim saéc, Phaät hieäu Cöùu Caùnh Trí, nôi ñoù coù Boà-taùt Muïc Thuû cuøng chö Boà-taùt nhieàu nhö soá vi traàn cuûa möôøi coõi Phaät, ñoàng ñeán ñaây leã Phaät, roài hoùa hieän toøa Sö töû Lieân hoa taïng ôû phía Ñoâng nam vaø ngoài kieát giaø treân ñoù.

Phöông Taây nam, qua soá theá giôùi nhö soá vi traàn nôi möôøi coõi Phaät, coù theá giôùi Baûo saéc, Phaät hieäu Toái Thaéng Trí, nôi ñoù coù Boà-taùt Tinh Taán Thuû cuøng chö Boà-taùt nhieàu nhö soá vi traàn cuûa möôøi coõi Phaät, ñoàng ñeán ñaây leã Phaät, roài hoùa hieän toøa Sö töû Lieân hoa taïng ôû phía Taây nam vaø ngoài kieát giaø treân ñoù.

Phöông Taây baéc, qua soá theá giôùi nhö soá vi traàn nôi möôøi coõi Phaät, coù theá giôùi Kim cang saéc, Phaät hieäu Töï Taïi Trí, nôi ñoù coù Boà-taùt Phaùp Thuû cuøng chö Boà-taùt nhieàu nhö soá vi traàn cuûa möôøi coõi Phaät, ñoàng ñeán ñaây leã Phaät, roài hoùa hieän toøa Sö töû Lieân hoa taïng ôû phía Taây baéc vaø ngoài kieát giaø treân ñoù.

Phöông Döôùi, qua soá theá giôùi nhö soá vi traàn nôi möôøi coõi Phaät, coù theá giôùi Pha leâ saéc, Phaät hieäu Phaïm Trí, nôi ñoù coù Boà-taùt Trí Thuû cuøng chö Boà-taùt nhieàu nhö soá vi traàn cuûa möôøi coõi Phaät, ñoàng ñeán ñaây leã Phaät, roài hoùa hieän toøa Sö töû Lieân hoa taïng ôû phöông Döôùi vaø ngoài kieát giaø treân ñoù.

Phöông Treân, qua soá theá giôùi nhö soá vi traàn nôi möôøi coõi Phaät, coù theá giôùi Bình ñaúng saéc, Phaät hieäu Quaùn Saùt Trí, nôi ñoù coù Boà-taùt Hieàn Thuû cuøng chö Boà-taùt nhieàu nhö soá vi traàn cuûa möôøi coõi Phaät, ñoàng ñeán ñaây leã Phaät, roài hoùa hieän toøa Sö töû Lieân hoa taïng ôû phöông Treân vaø ngoài kieát giaø treân ñoù.

Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi nöông theo oai löïc cuûa Phaät, quaùn saùt taát caû chuùng hoäi Boà-taùt roài noùi:

–Chö Boà-taùt naøy raát hy höõu.

Chö Phaät töû! Coõi nöôùc cuûa Phaät chaúng theå nghó baøn, söï an truï cuûa Phaät, söï trang nghieâm nôi coõi Phaät, phaùp taùnh cuûa Phaät, söï thanh tònh cuûa coõi Phaät, söï thuyeát phaùp cuûa Phaät, söï xuaát hieän cuûa Phaät, söï thaønh töïu coõi Phaät, quaû giaùc ngoä voâ thöôïng cuûa Phaät ñeàu chaúng theå nghó baøn. Vì sao? Chö Phaät töû! Taát caû chö Phaät trong möôøi phöông bieát chuùng sinh öa thích khoâng ñoàng, neân tuøy choã thích nghi maø thuyeát phaùp ñieàu phuïc hoï, cho ñeán khaép coõi phaùp, coõi hö khoâng.

Chö Phaät töû! Ñöùc Nhö Lai ôû trong boán chaâu thieân haï, nôi theá giôùi Ta-baø naøy thò thieän nhieàu thaân, nhieàu hieäu, nhieàu saéc töôùng, nhieàu söï daøi ngaén, nhieàu tuoåi thoï, nhieàu xöù sôû, nhieàu caên, nhieàu choã sinh, nhieàu tieáng noùi, nhieàu quaùn saùt, khieán chuùng sinh ñeàu thaáy bieát khaùc nhau.

Chö Phaät töû! Ñöùc Nhö Lai ôû trong boán chaâu thieân haï naøy, hoaëc coù hieäu Nhaát Thieát Nghóa Thaønh, hoaëc hieäu Vieân Maõn Nguyeät, hoaëc hieäu Sö Töû Hoáng, hoaëc hieäu Thích-ca Maâu-ni, hoaëc hieäu Ñeä Thaát Tieân, hoaëc hieäu Tyø-loâ-giaù-na, hoaëc hieäu Cuø-ñaøm Thò, hoaëc hieäu Ñaïi Sa-moân, hoaëc hieäu Toái Thaéng, hoaëc hieäu Ñaïo Sö, coù möôøi ngaøn hieäu nhö vaäy, khieán chuùng sinh thaáy bieát rieâng khaùc.

Chö Phaät töû! Phöông Ñoâng cuûa boán chaâu thieân haï naøy, coù theá giôùi teân Thieän hoä. Ñöùc Nhö Lai ôû taïi theá giôùi ñoù, hoaëc hieäu Kim Cang, hoaëc hieäu Töï Taïi, hoaëc hieäu Höõu Trí Tueä, hoaëc hieäu Nan Thaéng, hoaëc hieäu Vaân Vöông, hoaëc hieäu Voâ Traùnh, hoaëc hieäu Naêng Vi Chuû, hoaëc hieäu Taâm Hoan Hyû, hoaëc hieäu Voâ Döõ Ñaúng, hoaëc hieäu Ñoaïn Ngoân Luaän, coù möôøi ngaøn hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát rieâng khaùc.

Chö Phaät töû! Phöông Nam cuûa boán chaâu thieân haï naøy, coù theá giôùi teân Nan nhaãn. Ñöùc Nhö Lai ôû theá giôùi ñoù, hoaëc hieäu Ñeá Thích, hoaëc hieäu Baûo Xöng, hoaëc hieäu Ly Caáu, hoaëc hieäu Thaät Ngöõ, hoaëc hieäu Naêng Ñieàu Phuïc, hoaëc hieäu Cuï Tuùc Hyû, hoaëc hieäu Ñaïi Danh Xöng, hoaëc hieäu Naêng Lôïi Ích, hoaëc hieäu Voâ Bieân, hoaëc hieäu Toái Thaéng, coù möôøi ngaøn hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát rieâng khaùc.

Chö Phaät töû! Phöông Taây cuûa boán chaâu thieân haï naøy, coù theá giôùi teân Thaân tueä. Ñöùc Nhö Lai ôû treân ñoù, hoaëc hieäu Thuûy Thieân, hoaëc hieäu Hyû Kieán, hoaëc hieäu Toái Thaéng Vöông, hoaëc hieäu Ñieàu Phuïc Thieân, hoaëc hieäu Chaân Thaät Tueä, hoaëc hieäu Ñaùo Cöùu Caùnh, hoaëc hieäu Hoan Hyû, hoaëc hieäu Phaùp Tueä, hoaëc hieäu Taïo Taùc Dó Bieän, hoaëc hieäu Thieän Truï, coù möôøi ngaøn hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát khaùc nhau.

Chö Phaät töû! Phöông Baéc cuûa boán chaâu thieân haï naøy, coù theá giôùi teân Höõu sö töû.

Ñöùc Nhö Lai ôû theá giôùi ñoù, hoaëc hieäu Ñaïi Maâu-ni, hoaëc hieäu Khoå Haïnh, hoaëc hieäu Theá Sôû Toân, hoaëc hieäu Toái Thaéng Ñieàn, hoaëc hieäu Nhaát Thieát Trí, hoaëc hieäu Thieân YÙ, hoaëc hieäu Thanh Tònh, hoaëc hieäu Keá-la Baït-na, hoaëc hieäu Toái Thöôïng Thí, hoaëc hieäu Khoå Haïnh Ñaéc, coù möôøi ngaøn hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát khaùc nhau.

Chö Phaät töû! Phöông Ñoâng baéc cuûa boán chaâu thieân haï naøy, coù theá giôùi teân Dieäu quaùn saùt. Ñöùc Nhö Lai ôû theá giôùi ñoù, hoaëc hieäu Ñieàu Phuïc Ma, hoaëc hieäu Thaønh Töïu, hoaëc hieäu Töùc Dieät, hoaëc hieäu Hieàn Thieân, hoaëc hieäu Ly Tham, hoaëc hieäu Thaéng Tueä, hoaëc hieäu Taâm Bình Ñaúng, hoaëc hieäu Voâ Naêng Thaéng, hoaëc hieäu Trí Tueä AÂm, hoaëc hieäu Nan Xuaát Hieän, coù möôøi ngaøn hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát khaùc nhau.

Chö Phaät töû! Phöông Ñoâng nam cuûa boán chaâu thieân haï naøy, coù theá giôùi teân Hyû laïc. Ñöùc Nhö Lai ôû theá giôùi ñoù, hoaëc hieäu Cöïc Oai Nghieâm, hoaëc hieäu Quang Dieäm Tuï, hoaëc hieäu Bieán Tri, hoaëc hieäu Bí Maät, hoaëc hieäu Giaûi Thoaùt, hoaëc hieäu Taùnh An truï, hoaëc hieäu Nhö Phaùp Haønh, hoaëc hieäu Tònh Nhaõn Vöông, hoaëc hieäu Ñaïi Duõng Kieän, hoaëc hieäu Tinh Taán Löïc, coù möôøi ngaøn hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát rieâng khaùc.

Chö Phaät töû! Phöông Taây nam cuûa boán chaâu thieân haï naøy, coù theá giôùi teân Thaâm kieân lao. Ñöùc Nhö Lai ôû theá giôùi ñoù, hoaëc hieäu An Truï, hoaëc hieäu Trí Vöông, hoaëc hieäu Vieân Maõn, hoaëc hieäu Baát Ñoäng, hoaëc hieäu Dieäu Nhaõn, hoaëc hieäu Ñænh Vöông, hoaëc hieäu Töï Taïi AÂm, hoaëc hieäu Nhaát Thieát Trí, hoaëc hieäu Trì Chuùng Tieân, hoaëc hieäu Thaéng Tu-di, coù möôøi ngaøn hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát khaùc nhau.

Chö Phaät töû! Phöông Taây baéc cuûa boán chaâu thieân haï naøy, coù theá giôùi teân Dieäu ñòa. Ñöùc Nhö Lai ôû ñoù, hoaëc hieäu Phoå Bieán, hoaëc hieäu Quang Dieäm, hoaëc hieäu Ma-ni Keá, hoaëc hieäu Khaû ÖÙc Nieäm, hoaëc hieäu Voâ Thöôïng Nghóa, hoaëc hieäu Thöôøng Hyû Laïc,

hoaëc hieäu Taùnh Thanh Tònh, hoaëc hieäu Vieân Maõn Quang, hoaëc hieäu Tu Tyù, hoaëc hieäu Vieân Baûn, coù möôøi ngaøn hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát sai khaùc.

Chö Phaät töû! Phöông Döôùi cuûa boán chaâu thieân haï naøy, coù theá giôùi teân Dieäm tueä. Ñöùc Nhö Lai ôû ñoù, hoaëc hieäu laø Taäp Thieän Caên, hoaëc hieäu Sö Töû Töôùng, hoaëc hieäu Maõnh Lôïi Tueä, hoaëc hieäu Kim Saéc Dieäm, hoaëc hieäu Nhaát Thieát Tri Thöùc, hoaëc hieäu Cöùu Caùnh AÂm, hoaëc hieäu Taùc Lôïi Ích, hoaëc hieäu Ñaùo Cöùu Caùnh, hoaëc hieäu Chaân Thaät Thieân, hoaëc hieäu Phoå Bieán Thaéng, coù möôøi ngaøn hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát khaùc nhau.

Chö Phaät töû! Phöông Treân cuûa boán chaâu thieân haï naøy, coù theá giôùi teân Nhaät trì ñòa, Ñöùc Nhö Lai ôû ñoù, hoaëc hieäu Höõu Trí Tueä, hoaëc hieäu Thanh Tònh Dieän, hoaëc hieäu Giaùc Tueä, hoaëc hieäu Thöôïng Thuû, hoaëc hieäu Haïnh Trang Nghieâm, hoaëc hieäu Phaùt Hoan Hyû, hoaëc hieäu YÙ Thaønh Maõn, hoaëc hieäu Nhö Thònh Hoûa, hoaëc hieäu Trì Giôùi, hoaëc hieäu Nhaát Ñaïo, coù möôøi ngaøn hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát rieâng khaùc.

Chö Phaät töû! Coõi Ta-baø naøy coù traêm öùc boán chaâu thieân haï. Ñöùc Nhö Lai ôû ñaây coù taát caû traêm vaïn öùc danh hieäu, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát sai khaùc.

Chö Phaät töû! Phöông Ñoâng cuûa coõi Ta-baø naøy, coù theá giôùi teân Maät huaán. Ñöùc Nhö Lai ôû ñoù, hoaëc hieäu Bình Ñaúng, hoaëc hieäu Thuø Thaéng, hoaëc hieäu An UÙy, hoaëc hieäu Khai Hieåu YÙ, hoaëc hieäu Vaên Tueä, hoaëc hieäu Chaân Thaät Ngöõ, hoaëc hieäu Ñaéc Töï Taïi, hoaëc hieäu Toái Thaéng Thaân, hoaëc hieäu Ñaïi Duõng Maõnh, hoaëc hieäu Voâ Ñaúng Trí, coù traêm vaïn öùc hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát sai khaùc.

Chö Phaät töû! Phöông Nam cuûa coõi Ta-baø naøy, coù theá giôùi teân Phong daät. Ñöùc Nhö Lai ôû ñoù, hoaëc hieäu Baûn Taùnh, hoaëc hieäu Caàn YÙ, hoaëc hieäu Voâ Thöôïng Toân, hoaëc hieäu Ñaïi Trí Cöïc, hoaëc hieäu Voâ Sôû Y, hoaëc hieäu Quang Minh Taïng, hoaëc hieäu Trí Tueä Taïng, hoaëc hieäu Phöôùc Ñöùc Taïng, hoaëc hieäu Thieân Trung Thieân, hoaëc hieäu Ñaïi Töï Taïi, coù traêm vaïn öùc hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát sai khaùc.

Chö Phaät töû! Phöông Taây cuûa coõi Ta-baø naøy, coù theá giôùi teân Ly Caáu. Ñöùc Nhö Lai ôû ñoù, hoaëc hieäu YÙ Thaønh, hoaëc hieäu Tri Ñaïo, hoaëc hieäu An Truï Baûn, hoaëc hieäu Naêng Giaûi Phöôïc, hoaëc hieäu Thoâng Ñaït Nghóa, hoaëc hieäu Nhaïo Phaân Bieät, hoaëc hieäu Toái Thaéng Kieán, hoaëc hieäu Ñieàu Phuïc Haïnh, hoaëc hieäu Chuùng Khoå haïnh, hoaëc hieäu Cuï Tuùc Löïc, coù traêm vaïn öùc hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát sai khaùc.

Chö Phaät töû! Phöông Baéc cuûa coõi Ta-baø naøy, coù theá giôùi teân Phong laïc. Ñöùc Nhö Lai ôû ñoù, hoaëc hieäu Chieâm-baëc Hoa Saéc, hoaëc hieäu Nhaät Taïng, hoaëc hieäu Thieän Truï, hoaëc hieäu Hieän Thaàn Thoâng, hoaëc hieäu Taùnh Sieâu Maïi, hoaëc hieäu Tueä Nhaät, hoaëc hieäu Voâ Ngaïi, hoaëc hieäu Nhö Nguyeät Hieän, hoaëc hieäu Taán Taät Phong, hoaëc hieäu Thanh Tònh Thaân, coù traêm vaïn öùc hieäu nhö vaïn, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát sai khaùc.

Chö Phaät töû! Phöông Ñoâng baéc cuûa coõi Ta-baø naøy coù theá giôùi teân Thaâu giöõ. Ñöùc Nhö Lai ôû ñoù, hoaëc hieäu Vónh Ly Khoå, hoaëc hieäu Phoå Giaûi Thoaùt, hoaëc hieäu Ñaïi Phuïc Taïng, hoaëc hieäu Giaûi Thoaùt Trí, hoaëc hieäu Quaù höù taïng, hoaëc hieäu Baûo Quang Minh, hoaëc hieäu Ly Theá Gian, hoaëc hieäu Voâ Ngaïi Ñòa, hoaëc hieäu Tònh Tín Taïng, hoaëc hieäu Taâm Baát Ñoäng, coù traêm vaïn öùc hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát sai khaùc.

Chö Phaät töû! Phöông Ñoâng nam cuûa coõi Ta-baø naøy, coù theá giôùi teân Nhieâu ích. Ñöùc Nhö Lai ôû ñoù, hoaëc hieäu Hieän Quang Minh, hoaëc hieäu Taän Trí, hoaëc hieäu Myõ AÂm, hoaëc hieäu Thaéng Caên, hoaëc hieäu Trang Nghieâm Caùi, hoaëc hieäu Tinh Taán Caên, hoaëc hieäu Ñaùo Phaân Bieät Bæ Ngaïn, hoaëc hieäu Thaéng Ñònh, hoaëc hieäu Giaûn Ngoân Töø, hoaëc hieäu Trí Tueä Haûi, coù traêm vaïn öùc hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát sai khaùc.

Chö Phaät töû! Phöông Taây nam cuûa coõi Ta-baø naøy, coù theá giôùi teân Tieân thieåu. Ñöùc Nhö Lai ôû ñoù, hoaëc hieäu Maâu-ni Chuû, hoaëc hieäu Cuï Chuùng Baûo, hoaëc hieäu Theá Giaûi Thoaùt, hoaëc hieäu Bieán Tri Caên, hoaëc hieäu Thaéng Ngoân Töø, hoaëc hieäu Minh Lieãu Kieán, hoaëc hieäu Caên Töï Taïi, hoaëc hieäu Ñaïi Tieân Sö, hoaëc hieäu Khai Ñaïo Nghieäp, hoaëc hieäu Kim Cang Sö Töû, coù traêm vaïn öùc hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát sai khaùc.

Chö Phaät töû! Phöông Taây baéc cuûa theá giôùi Ta-baø naøy, coù theá giôùi teân Hoan hyû. Ñöùc Nhö Lai ôû ñoù, hoaëc hieäu Dieäu Hoa Tu, hoaëc hieäu Chieân-ñaøn Caùi, hoaëc hieäu Lieân Hoa Taïng, hoaëc hieäu Sieâu Vieät Chö Phaùp, hoaëc hieäu Phaùp Baûo, hoaëc hieäu Phuïc Xuaát Sinh, hoaëc hieäu Tònh Dieäu Caùi, hoaëc hieäu Quaûng Ñaïi Nhaõn, hoaëc hieäu Höõu Thieän Phaùp, hoaëc hieäu Chuyeân Nieäm Phaùp, hoaëc hieäu Voõng Taïng, coù traêm vaïn öùc hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát sai khaùc.

Chö Phaät töû! Phöông Döôùi cuûa coõi Ta-baø naøy, coù theá giôùi teân Quan thöôïc. Ñöùc Nhö Lai ôû ñoù, hoaëc hieäu Phaùt Khôûi Dieäm, hoaëc hieäu Ñieàu Phuïc Ñoäc, hoaëc hieäu Ñeá Thích Cung, hoaëc hieäu Voâ Thöôøng Sôû, hoaëc hieäu Giaùc Ngoä Baûn, hoaëc hieäu Ñoaïn Taêng Tröôûng, hoaëc hieäu Ñaïi Toác Taät, hoaëc hieäu Thöôøng Laïc Thí, hoaëc hieäu Phaân Bieät Ñaïo, hoaëc hieäu Toài Phuïc Traøng, coù traêm vaïn öùc hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát sai khaùc.

Chö Phaät töû! Phöông Treân cuûa coõi Ta-baø naøy, coù theá giôùi teân Chaán aâm. Ñöùc Nhö Lai ôû ñoù, hoaëc hieäu Duõng Maõnh Traøng, hoaëc hieäu Voâ Löôïng Baûo, hoaëc hieäu Laïc Ñaïi Thí, hoaëc hieäu Thieân Quang, hoaëc hieäu Caùt Höng, hoaëc hieäu Sieâu Caûnh Giôùi, hoaëc hieäu Nhaát Thieát Chuû, hoaëc hieäu Baát Thoaùi Luaân, hoaëc hieäu Ly Chuùng AÙc, hoaëc hieäu Nhaát Thieát Trí, coù traêm vaïn öùc hieäu nhö vaäy, khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát sai khaùc.

Chö Phaät töû! Nhö ôû phöông Ñoâng coù traêm ngaøn öùc voâ soá, voâ löôïng, voâ bieân, voâ ñaúng, chaúng theå ñeám, chaúng theå keå, chaúng theå nghó, chaúng theå löôïng, chaúng theå noùi heát coõi phaùp, coõi hö khoâng, trong caùc theá giôùi, danh hieäu cuûa Nhö Lai cuõng khoâng gioáng nhau. Phöông Nam, Taây, Baéc raát nhieàu, cuõng laïi nhö vaäy.

Nhö thuôû xa xöa, luùc Ñöùc Nhö Lai coøn laø Boà-taùt, do nhieàu thöù ñaøm luaän, nhieàu thöù ngoân ngöõ, nhieàu thöù aâm thanh, nhieàu thöù nghieäp, nhieàu thöù baùo, nhieàu thöù xöù sôû, nhieàu thöù phöông tieän, nhieàu thöù caên, nhieàu thöù tín giaûi, nhieàu thöù ñòa maø ñöôïc thaønh thuïc, cuõng khieán caùc chuùng sinh thaáy bieát nhö vaäy, neân vì hoï thuyeát phaùp.

M